

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

13 NOVEMBRE 1996

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1997

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
des Pensions (21)
pour l'année budgétaire 1997 (**)

INTRODUCTION

Notre pays se trouve, comme tous les autres pays européens, devant une tâche importante à accomplir, à savoir la réforme des régimes de pensions. Cette dernière doit en effet nous permettre de faire face à la pression du vieillissement de la population et de continuer à garantir aux futurs pensionnés, une pension convenable.

Comme annoncé dans la déclaration gouvernementale et comme précisé dans la loi cadre portant « Modernisation de la Sécurité Sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions » cette mission s'inscrit dans une réforme progressive de la sécurité sociale.

Voir :

- 727 - 96 / 97 :

- Nos 1 à 3 : Notes de politique générale.
- N° 4 : Budget.
- N° 5 : Note de politique générale.
- Nos 6 et 7 : Justifications.
- Nos 8 à 13 : Notes de politique générale.
- N° 14 : Amendements.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de la Santé publique et des Pensions a transmis la note de politique générale de son département.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

13 NOVEMBER 1996

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1997

BELEIDSNOTA
van Pensioenen (21)
voor het begrotingsjaar 1997 (**)

INLEIDING

Zoals alle Europese landen, staat ook ons land voor de maatschappelijk belangrijke opdracht om de wettelijke pensioenstelsels te hervormen, opdat deze de druk van de « vergrijzing » zouden kunnen opvangen en om de toekomstig gepensioneerden een waardig pensioen te kunnen blijven waarborgen.

Zoals aangekondigd in de regeringsverklaring en gepreciseerd in de kaderwet tot « Modernisering van de Sociale Zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels » kadert deze opdracht binnen een gefaseerde hervorming van onze sociale zekerheid.

Zie :

- 727 - 96 / 97 :

- N^{rs} 1 tot 3 : Beleidsnota's.
- N^r 4 : Begroting.
- N^r 5 : Beleidsnota.
- N^{rs} 6 en 7 : Verantwoordingen.
- N^{rs} 8 tot 13 : Beleidsnota's.
- N^r 14 : Amendementen.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Volksgezondheid en Pensioenen de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

La modernisation proposée des pensions donne la priorité aux pensions légales. Elle est axée, par le biais d'un ensemble de mesures structurelles et sélectives, sur la réalisation de l'égalité de traitement juridique et de fait entre hommes et femmes, sur la sauvegarde de la viabilité financière des régimes (par une diminution des dépenses et la perspective de recettes supplémentaires principalement par la résorption future de la dette) et sur l'adaptation des évolutions sociales et du marché du travail.

Les droits à pension des pensionnés actuels sont entièrement garantis.

Les efforts demandés aux futurs pensionnés sont instaurés progressivement et répartis équitablement entre hommes et femmes. Ils s'accompagnent d'un rehaussement des pensions les moins élevées et maintiennent une tension équitable entre les montants minimums et maximums. De cette façon, la base sociale et l'équilibre entre la solidarité et le principe d'assurance sont renforcés.

Les mesures ont un impact cumulatif; de ce fait, leurs effets se font mieux sentir au moment où le « vieillissement » s'intensifie.

Cette réforme des pensions donne dès lors les garanties nécessaires en matière de viabilité financière, d'équité et de légitimité. Elle forme la plateforme d'une confiance renouvelée dans les pensions légales.

I. — LE DEFI DES PENSIONS : L'ANALYSE

Le défi en matière de pension, est principalement la résultante des évolutions démographiques, sociologiques et de celles existant sur le marché du travail.

Les évolutions démographiques du passé nous mènent à un changement rapide dans la composition de la population au début du siècle prochain.

Le baby-boom de la période 1945-1965 et la dénatalité qui s'ensuivit, lié à une espérance de vie augmentant continuellement, entraîne une hausse absolue et relative du nombre de personnes âgées.

Cette évolution vers une société comprenant 1/3 de personnes âgées de plus de 60 ans, avec plus de 2 millions de personnes âgées de plus de 70 ans (= plus du double par rapport à aujourd'hui), avec plus d'un million de personnes âgées de plus de 80 ans (un triplement du nombre actuel) et avec presque un quart de million de personnes âgées de plus de 90 ans (plus de six fois le nombre actuel) implique des adaptations dans plus d'un domaine, mais principalement dans celui des pensions.

En outre le groupe des nouveaux pensionnés aura une toute nouvelle composition au niveau sociologique.

De voorgestelde modernisering van de pensioenen geeft de prioriteit aan de wettelijke pensioenen. Ze richt zich met een geheel van structurele en selectieve maatregelen op het verwezenlijken van de juridische en feitelijke gelijkberechtiging tussen mannen en vrouwen, het vrijwaren van de financiële leefbaarheid van de stelsels (door een mildering van de uitgaven en het perspectief op bijkomende inkomsten inzonderheid door de verdere afbouw van de schuld) en de aanpassing aan de maatschappelijke en arbeidsmarktevoluties.

De pensioenrechten van de huidige gepensioneerden worden volledig gevrijwaard.

De inspanningen naar de toekomstig gepensioneerden worden stapsgewijs ingevoerd en billijk over mannen en vrouwen verdeeld. Ze houden een versterking in van de lage pensioenen en behouden een redelijke spanning tussen minima en maxima. Op deze wijze wordt de sociale grondslag, en het evenwicht tussen het solidariteits- en verzekeringsprincipe verstevigd.

De maatregelen hebben een cumulatieve impact, waardoor hun effecten zich sterker laten voelen tegen het ogenblik dat de « vergrijzing » zich doorzet.

Deze pensioenhervorming biedt de nodige garanties naar financiële leefbaarheid, sociale rechtvaardigheid en legitimiteit. Ze vormt het platform van een hernieuwd vertrouwen in de wettelijke pensioenen.

I. — DE PENSIOENUITDAGING : DE ANALYSE

De uitdaging inzake pensioenen, is in hoofdzaak het resultaat van onderling verbonden demografische, sociologische en arbeidsmarktontwikkelingen uit zowel het verleden als in de toekomst.

De demografische ontwikkelingen uit het verleden, leiden tot een zich snel wijzigende bevolkingssamenstelling begin volgende eeuw.

De baby-boom uit de periode 1945-1965 en de denataliteit sindsdien, gekoppeld aan een voortdurend verder oplopende levensverwachting, leiden tot een sterke absolute en relatieve toename van het aantal ouderen.

Deze ontwikkeling naar een samenleving met 1/3 ouderen boven de 60 jaar, met meer dan 2 miljoen zeventig-plussers (dit is meer dan een verdubbeling tegenover vandaag), met meer dan 1 miljoen tachtig-plussers (een verdrievoudiging van hun huidig aantal) en met bijna een kwart miljoen negentig-plussers (meer dan zesmaal meer dan vandaag) zal op meer dan één domein, maar toch vooral in de pensioenen, tot aanpassingen leiden.

Bovendien zal de groep nieuw gepensioneerden ook sociologisch een totaal andere samenstelling krijgen.

L'ancien modèle familial, à savoir le mari travaillant à temps plein et la femme mariée au foyer, est aujourd'hui largement dépassé.

La hausse du taux d'activité des femmes et les changements des structures familiales (nombre de divorces, isolés...) s'étendront également à terme à la population pensionnée.

Il faudra également tenir compte dans les pensions des évolutions du marché du travail des dernières décennies. Nous ne pensions pas uniquement aux femmes travaillant à l'extérieur mais principalement à la forte augmentation de la flexibilité du marché du travail (pause-carrière, travail à temps partiel, prépensions et autres formules de fin de carrière).

Remarquons enfin que certains facteurs de calcul de la pension (comme la suppression progressive des années forfaitaires) font augmenter les droits à pension de façon plus substantielle que le nombre des bénéficiaires.

Pour le début du siècle prochain, cette évolution ira de pair avec une diminution absolue du nombre de la population active.

Le rapport du nombre de pensionnés pour 100 actifs est éloquent. Aujourd'hui il y a 50 pensionnés pour 100 actifs. En l'an 2030 il y en aura 90.

De là l'importance d'une politique d'emploi active et efficace.

Le bien-être produit par la population active, devra dès lors être partagé avec un nombre nettement plus important de pensionnés. Il faudra maintenir une évolution équilibrée des revenus des travailleurs et des pensionnés.

La modernisation des pensions ne représente pas uniquement un défi financier, mais également une révision indispensable de notre législation des pensions, adaptée aux changements des conditions de vie et de l'emploi.

II. — LE DEFI DES PENSIONS : LES CHIFFRES

Lorsque nous voulons nous forger une idée de la « facture des pensions » futures, nous devons nous garder d'approches « isolées ».

Nous ne pouvons considérer les pensionnés et/ou les dépenses des pensions isolément et faire comme si le restant de l'économie n'existait ou ne changeait pas.

Seul un modèle macro-économique dans lequel tous les paramètres évoluent d'une façon cohérente et coordonnée, au départ des mêmes hypothèses de base, permettent de tirer des conclusions sensées pour le futur.

De ce fait le gouvernement a chargé le Bureau du Plan de l'actualisation des prévisions à long terme.

Het gezinsmodel dat vroeger de standaard was, dat wil zeggen de man als kostwinner met een voltijdse betrekking tot aan de pensioenleeftijd en de gehuwde vrouw als huisvrouw is vandaag immers grotendeels achterhaald.

De stijgende activiteitsgraad van de vrouwen en de gewijzigde gezinsstructuren (aantal echtscheidingen, alleenstaanden...) zullen zich op termijn ook naar de gepensioneerde populatie doorzetten.

Ook met de arbeidsmarktontwikkelingen van de laatste decennia zal in de pensioenen moeten rekening gehouden worden. Wij denken hierbij niet enkel aan de buitenhuiswerkende vrouw maar vooral aan de sterk toegenomen arbeidsmarktflexibiliteit (loopbaanonderbreking, deeltijdse arbeid, brugpensioenen en andere eindeloopbaanformules).

Merk tenslotte ook op dat bepaalde pensioenberekenningsfactoren (zoals het uitgroeien van de forfaitaire jaren) er voor zorgen dat de pensioenrechten nog sneller toenemen dan het aantal pensioengerechtigden.

Deze evolutie valt begin volgende eeuw samen met een in absolute aantallen dalende bevolkingsgroep op actieve leeftijd.

De verhouding van het aantal gepensioneerden per 100 werkenden spreekt voor zichzelf. Vandaag staan tegenover 100 werkenden 50 gepensioneerden. Tegen 2030 zullen dit er 90 zijn.

Vandaar het belang van een doeltreffend en actief tewerkstellingsbeleid.

De door de toekomstige actieven geproduceerde welvaart, zal dus met aanzienlijk meer gepensioneerden moeten gedeeld worden. Een evenwichtige ontwikkeling van de inkomens van actieven en gepensioneerden zal in acht moeten genomen worden.

De modernisering van de pensioenen is dus niet enkel een financiële uitdaging maar ook een broodnodige herziening van onze pensioenwetgeving aan de gewijzigde arbeids- en levensomstandigheden.

II. — DE PENSIOENUITDAGING : DE CIJFERS

Wanneer wij ons een idee willen vormen van de toekomstige « pensioenfactuur » dan moeten wij ons hoeden voor « geïsoleerde » benaderingen.

Wij mogen de gepensioneerden en/of de pensioenuitgaven niet geïsoleerd bekijken en doen alsof de rest van de economie niet bestaat of niet verandert.

Enkel een macro-economisch model waarin alle samenstellende elementen op een coherente en gecoördineerde manier evolueren vertrekkend van dezelfde basishypothesen, laten toe zinvolle besluiten te trekken naar de toekomst.

Vandaar dat de regering aan het Planbureau de opdracht gegeven heeft haar lange termijn vooruitzichten te actualiseren.

Ce qui donne un aperçu plus exact de la problématique étant donné que par cette approche les interactions entre les pensions et les autres branches de la sécurité sociale et les finances publiques apparaissent clairement.

Comme il ressort des tableaux ci-après, le défi en matière de pension est réduit à sa juste proportion financière.

Evolution du nombre de pensionnés
(en milliers)

	1994	1999	2005	2010	2020	2030	2040	2050
Salariés. — <i>Werknemers</i>	1 353	1 461	1 563	1 685	2 036	2 368	2 465	2 427
Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	271	254	235	241	299	349	367	369

Source : Bureau du Plan.

Evolution de dépenses de pensions
(en % du PIB) (politique inchangée)

	1994	1999	2010	2020	2030	2040	2050
Salariés. — <i>Werknemers</i>	5,74	5,80	6,58	7,69	8,30	7,95	7,22
Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	1,04	0,92	0,81	0,95	1,08	1,12	1,10

Source : Bureau du Plan.

La simulation à long terme du Bureau du Plan démontre qu'en cas de politique inchangée, le compte de la sécurité sociale continuera à accumuler des déficits. De ce fait l'autorité ne disposera, au moment où le vieillissement s'intensifie, que d'une marge de manœuvre trop faible pour soutenir les pensions légales.

Prendre aujourd'hui des mesures pour maîtriser l'évolution des dépenses des pensions et arriver à un équilibre structurel dans la sécurité sociale, permet d'offrir des perspectives quant aux moyens supplémentaires nécessaires dans le futur pour garantir des pensions légales convenables.

III. — LA MODERNISATION DU REGIME DE PENSION DES TRAVAILLEURS SALARIES

Donner la priorité aux pensions légales signifie en premier lieu augmenter la confiance dans le régime de pension par des adaptations tenant compte de l'évolution de la société et garantissant le paiement des pensions futures. Ceci renforce la sécurité d'existence des pensionnés. L'autorité doit en outre tout mettre en œuvre pour améliorer les services rendus aux pensionnés.

Dit geeft een juist inzicht in de problematiek aangezien door deze benadering de onderlinge verbanden tussen de pensioenen en de andere takken van de sociale zekerheid en de overheidsfinanciën volop spelen.

In de hiernavolgende tabellen wordt de pensioen-uitdaging financieel tot haar juiste proportie herleid.

Evolutie aantal gepensioneerden
(in duizendtallen)

	1994	1999	2005	2010	2020	2030	2040	2050
Salariés. — <i>Werknemers</i>	1 353	1 461	1 563	1 685	2 036	2 368	2 465	2 427
Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	271	254	235	241	299	349	367	369

Bron : Planbureau.

Evolutie pensioenuitgaven
(in % van het BBP)

	1994	1999	2010	2020	2030	2040	2050
Salariés. — <i>Werknemers</i>	5,74	5,80	6,58	7,69	8,30	7,95	7,22
Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	1,04	0,92	0,81	0,95	1,08	1,12	1,10

Bron : Plan bureau.

De langetermijnverkenning van het Planbureau wijst uit dat bij een ongewijzigd beleid de sociale zekerheidsrekening de tekorten zal blijven opstapelen, waardoor de overheid, op het ogenblik dat de vergrijzing zich doorzet, over onvoldoende beleids-marge zal beschikken om de wettelijke pensioenen te ondersteunen.

Vandaag de maatregelen nemen om de pensioen-uitgavenontwikkeling te beheersen en tot een structureel evenwicht in de sociale zekerheid te komen, betekent tegelijk uitzicht bieden op in de toekomst noodzakelijke extra overheidsmiddelen om volwaardige wettelijke pensioenen te waarborgen.

III. — DE MODERNISERING VAN HET PENSIOENSTELSEL WERKNEMERS

De prioriteit leggen bij de wettelijke pensioenen betekent in de eerste plaats het vertrouwen in het pensioenstelsel vergroten door aanpassingen door te voeren die rekening houden met de evoluties in de samenleving en door de toekomstige betaalbaarheid te garanderen. Dit versterkt de bestaanszekerheid van de gepensioneerden. De overheid moet daarenboven alles in het werk stellen om de dienstverlening naar de gepensioneerden toe te verbeteren.

A. LA SAUVEGARDE DE LA VIABILITE FINANCIERE

Préserver la viabilité financière du régime de pension exige une action tant au niveau des revenus que des dépenses.

En outre, cela sousentend que le défi des pensions doit s'appréhender dans le cadre global de la sécurité sociale.

1. Diminution des dépenses

Les droits à pension des pensionnés actuels restent entièrement garantis.

Les mesures visant la maîtrise des dépenses sont applicables aux nouveaux pensionnés, de façon structurelle et sélective.

Elles résultent d'une part de mesures qui freinent les dépenses et d'autre part de mesures positives qui répondent aux changements de la société.

La diminution des dépenses est la conséquence de mesures qui concernent :

- l'évolution de la fraction de calcul pour chacun en 45^{èmes};
- l'instauration d'une condition de carrière;
- la suppression progressive du coefficient de revalorisation.

Un élément important dans la modernisation est formé par le maintien pour les hommes et l'extension pour les femmes du concept de « l'âge flexible de la retraite à partir de 60 ans ».

L'inspiration sociale en est que les gens peuvent déterminer eux-mêmes de façon flexible, en fonction de leur situation socio-économique et physique, le moment de leur mise à la retraite.

Cette possibilité de flexibilité doit cependant être compatible avec la maîtrise des dépenses. C'est pourquoi l'âge flexible de la retraite est fonction du nombre d'années pendant lequel on a été assuré.

La suppression progressive (sur une période de 9 ans) du coefficient de revalorisation vise à maîtriser le « processus de maturation » des pensions.

Il s'agit d'une mesure générale qui implique une contribution de la part des travailleurs ayant dans le passé des salaires plus élevés (donc principalement des hommes).

Cette mesure liée à l'évolution vers les 45^{èmes} pour les femmes, occasionnera donc des efforts équilibrés de la part des hommes et des femmes.

2. Garantir des revenus

La meilleure garantie en matière de viabilité financière du régime des pensions réside dans l'assainissement du budget.

La résorption de la dette représente le moyen le plus efficace de constituer une « réserve de pension ».

Les mesures budgétaires globales et en particulier la réalisation de la norme UME concrétisent cet objectif.

A. DE VRIJWARING VAN DE FINANCIËLE LEEFBAARHEID

Het vrijwaren van de financiële leefbaarheid van het pensioenstelsel vereist het inwerken zowel op de inkomsten als op de uitgaven.

Het veronderstelt bovendien het situeren van de pensioenuitdaging binnen de globale sociale zekerheids- en overheidsrekening.

1. Mildering van de uitgaven

De pensioenrechten van de huidige gepensioneerden blijven volledig gevrijwaard.

De maatregelen gericht op de mildering van de uitgaven zijn structureel en selectief van toepassing op de nieuw gepensioneerden.

Ze zijn de resultante van enerzijds maatregelen die de uitgaven afremmen, en anderzijds positieve maatregelen die inspelen op de zich wijzigende samenleving.

De mildering van de uitgaven is een gevolg van maatregelen die betrekking hebben op :

- De evolutie van de berekeningsbreuk voor iedereen naar 45sten;
- Het instellen van een loopbaanvoorwaarde;
- De afbouw van de herwaarderingscoëfficiënt.

Een belangrijk element van de modernisering is het handhaven voor de mannen, en het uitbreiden naar de vrouwen van het concept « flexibele pensioenleeftijd vanaf 60 jaar ».

De sociale inspiratie hierbij is dat mensen in functie van hun sociaal-economische en fysieke situatie op flexibele wijze zelf het moment van pensionering bepalen.

Om dit te kaderen in de beheersing van de uitgaven wordt de flexibele pensioenleeftijd in functie gesteld van het aantal jaren dat men verzekerd is geweest.

De afbouw (over een periode van 9 jaar) van de herwaarderingscoëfficiënt is erop gericht het « rijpingsproces » van de pensioenen te beheersen.

Het betreft een algemene maatregel die inzonderheid een bijdrage vraagt van de werknemers met in het verleden hogere lonen (dus vooral mannen).

Gekoppeld aan de evolutie naar 45sten voor de vrouwen, resulteren deze maatregelen in evenwichtige inspanningen van zowel mannen als vrouwen.

2. Garanderen van de inkomsten

De beste waarborg voor de financiële leefbaarheid van het pensioenstelsel is de begrotingssanering.

De afbouw van de schuld en dus van de rentelasten vormt de meest efficiënte « pensioen-reserve ».

De globale begrotingsmaatregelen en inzonderheid het bereiken van de EMU-norm concretiseren deze doelstelling.

L'ensemble des mesures prises dans le domaine de la sécurité sociale (basées sur une maîtrise des dépenses en matière de pensions, chômage, soins de santé et allocations familiales) et le financement alternatif, se chargent de l'équilibre structurel du système. On ne peut d'ailleurs exiger du secteur des pensions de supprimer à lui seul la charge totale du vieillissement.

Ce vieillissement est un défi posé à l'ensemble de la sécurité sociale. Il est dès lors normal de demander aux autres secteurs de faire un effort.

B. ADAPTATIONS AUX EVOLUTIONS SOCIALES

En matière d'égalité de traitement entre hommes et femmes, le gouvernement ne se limite pas uniquement à l'égalité juridique nécessaire, mais également à l'égalité de fait.

Une égalité juridique par laquelle la fraction de calcul serait fixée pour tout le monde en 40^{èmes}, ne ferait pas qu'augmenter les dépenses mais accroîtrait le déséquilibre en pension au détriment des femmes, et entraînerait en outre de plus grandes inégalités entre les hommes. Une telle décision va à l'encontre des efforts en matière de paiement et de justice sociale.

S'il est vrai que l'évolution progressive (sur une période de 13 ans) demande un effort de la part des femmes, ce dernier est largement compensé par l'instauration d'un système de « droits minimums » et par l'extension simultanée des droits de femmes dans les autres branches de la sécurité sociale.

L'instauration d'un système structurel sélectif de « droits minimums par année de carrière » est principalement conçue comme correction pour les bas salaires du passé. Ceci a surtout de l'importance pour les femmes en ce qui concerne les années précédant la Directive Européenne en matière d'égalité de traitement entre hommes et femmes.

L'octroi de ce droit annuel par année de carrière constitue, par rapport à la condition de carrière (27 années de 285 jours à raison de 6 heures) pour le revenu garanti de pension actuel, un important élargissement de l'accessibilité à des droits minimums de pension (particulièrement pour le travail à temps partiel, principalement pour les femmes).

Le maintien et l'élargissement pour les femmes, de la possibilité de prendre la pension, quand elles le souhaitent (si la condition de carrière est remplie) à partir de 60 ans, est important socialement.

L'instauration de la « pension à mi-temps », permet un passage plus souple de la vie active vers la pension. Ce qui devrait à terme se traduire par une augmentation du taux d'activité.

Pour tenir compte de la hausse du degré de solidarité (plus important chez les femmes) et de la situa-

Daarnaast zorgen de andere maatregelen in de sociale zekerheid (gericht op uitgavenbeheersing inzake pensioenen, werkloosheid, gezondheidszorgen en kinderbijlagen) en de alternatieve financiering, ervoor dat het stelsel structureel in evenwicht blijft. Er kan immers niet van de pensioensector verwacht worden om de totale last van de vergrijzing zelf weg te werken.

De « vergrijzing » is een uitdaging die aan de sociale zekerheid in haar geheel is gesteld. Het is daarom totaal verantwoord om van de andere sectoren een inspanning te vragen.

B. AANPASSINGEN AAN DE MAATSCHAPPELIJKE EVOLUTIES

De regering beperkt zich inzake gelijkberechtiging van mannen en vrouwen niet tot de noodzakelijke, louter juridische gelijkberechtiging, maar laat dit gepaard gaan met maatregelen gericht op een meer feitelijke gelijkberechtiging.

Een juridische gelijkberechtiging door voor iedereen de berekeningsbreuk op 40sten vast te stellen, zou de uitgaven niet alleen doen toenemen maar bovendien het verschil in pensioen ten nadele van de vrouwen vergroten en tot grotere ongelijkheden tussen de mannen leiden. Een dergelijke beslissing gaat in tegen het streven naar betaalbaarheid en sociale rechtvaardigheid.

Een gefaseerde evolutie (over een periode van 13 jaar) naar 45sten, vraagt weliswaar van de vrouwen een inspanning, maar deze wordt in de feiten in belangrijke mate opgevangen door het systeem van « minimumrechten » en de gelijklopende uitbreiding van de rechten van de vrouwen in de andere takken van de sociale zekerheid.

Het instellen van een structureel selectief systeem van een « minimum jaarrecht per loopbaanjaar » is in de eerste plaats bedoeld als correctie op de lage lonen uit het verleden. Dit is vooral voor de jaren van vóór de Europese Richtlijn inzake gelijke beloning tussen mannen en vrouwen belangrijk voor de vrouwen.

De toekenning van dit jaarrecht per loopbaanjaar betekent, in vergelijking met de loopbaanvoorwaarde (27 jaren van elk 285 dagen van 6 uren) voor het huidige gewaarborgd minimumpensioen, een belangrijke verruiming van de toegang tot minimale pensioenrechten (vooral voor deeltijdsen, overwegend vrouwen).

Het behoud van, en het uitbreiden van de mogelijkheid voor de vrouwen, om naar keuze (mits te voldoen aan de loopbaanvoorwaarde) vanaf de leeftijd van 60 jaar het pensioen op te nemen, is sociaal belangrijk.

Met het « halftijds pensioen » wordt een meer soepele overgang van het actief leven naar het pensioen mogelijk. Dit zou op termijn tot een toename van de activiteitsgraad moeten leiden.

Om rekening te houden met de stijgende scalarisatiegraad (sterkere stijging bij de vrouwen) en met de

tion socio-économique des étudiants ayant terminé leurs études, la période « de régularisation » des périodes d'études est prolongée de 5 ans.

C. ADAPTATIONS AUX EVOLUTIONS DU MARCHE DU TRAVAIL

Le marché du travail était précédemment divisé de façon simple : les travailleurs travaillent à temps plein jusqu'à l'âge de la retraite, les personnes sans emploi étaient soit demandeurs d'emploi ou ne travaillaient pas.

Sous la pression de la crise économique, le marché du travail a complètement changé : pensons aux réajustements de fin de carrière, à l'augmentation du travail à temps partiel et à toutes les formes de redistribution du travail.

Par le biais du système des « droits minimums », il est tenu compte dans le régime de pension, des évolutions du marché du travail (redistribution du travail, emplois à temps partiel, emplois précaires).

Les années comptant pour le droit sont établies et proratisées au départ d'un emploi à mi-temps.

En outre, la lutte contre le chômage par la redistribution du travail, se traduit dans la législation des pensions par l'instauration de deux années de bonus (qui contiennent des droits de pension) pour différentes formes de redistribution du travail (travail à temps partiel, pause carrière).

D. RENFORCER LA LEGITIMITE DU REGIME LEGAL DE PENSION

Le gouvernement confirme sa confiance en une pension légale et renforce l'acceptation sociale et la légitimité du système par :

- * l'inscription du principe de la liaison du « plafond de calcul » à l'évolution de la « marge salariale »;

- * la liaison du « droit minimum » à l'évolution du salaire minimum;

- * l'inscription de la possibilité d'adaptations sélectives au bien-être.

En prévoyant des adaptations au « plafond de calcul », le principe d'assurance est renforcé et la légitimité de la pension légale est augmentée.

L'évolution prévue du droit minimum et l'instauration de la possibilité d'adaptations sélectives au bien-être ont pour but d'atteindre un revenu assurant la sécurité d'existence et de garantir un rapport équitable, entre d'une part le revenu des nouveaux et des anciens pensionnés ainsi qu'entre ceux des pensionnés et des salariés.

sociaal-economische situatie van afgestudeerden wordt de periode van « regularisatie » van de studieperioden met 5 jaar verlengd.

C. AANPASSINGEN AAN DE EVOLUTIES OP DE ARBEIDSMARKT

De arbeidsmarkt was vroeger eenvoudig opgedeeld : de werkenden werkten voltijds tot aan de pensioenleeftijd, de niet-werkenden waren ofwel werkzoekend of niet-werkend.

Onder druk van de economische crisis, is de arbeidsmarkt totaal veranderd : denk maar aan de eindeloopbaanregelingen, de toenemende deeltijdse arbeid en alle mogelijke vormen van arbeidsherverdeling.

Met de ontwikkelingen op de arbeidsmarkt (arbeidsherverdeling, deeltijdse jobs, preciaire jobs) wordt in het pensioenstelsel rekening gehouden via het systeem van « minimumrechten ».

De jaarrechten worden immers opgebouwd en geproratiséerd vanaf halftijdse tewerkstelling.

Bovendien wordt bestrijding van de werkloosheid door arbeidsherverdeling, door de pensioenwetgeving aangemoedigd door het toekennen van twee bonusjaren (die pensioenrechten inhouden) voor diverse vormen van arbeidsherverdeling (deeltijdse arbeid, loopbaanonderbreking, ...).

D. VERSTERKEN VAN DE LEGITIMITEIT VAN HET WETTELIJK PENSIOENSTELSEL

De regering bevestigt haar geloof in het wettelijk pensioen en versterkt de maatschappelijke aanvaarding en legitimiteit van het stelsel door :

- * het principe van de aanpassing van het « berekeningsplafond » aan de evolutie van de « loonmarge » in te schrijven;

- * het minimum jaarrecht per loopbaanjaar te koppelen aan de evolutie van het minimumloon;

- * de mogelijkheid tot selectieve welvaartsaanpassingen in de wet in te schrijven.

Door te voorzien in aanpassingen aan het « berekeningsplafond » wordt het verzekeringsprincipe versterkt, en wordt de legitimiteit van het wettelijk pensioen vergroot.

De voorziene evolutie van het minimumrecht en de invoering van de mogelijkheid tot selectieve welvaartsaanpassingen hebben tot doel het verzekeren van een inkomen dat bestaanszekerheid verschaft en het waarborgen van billijke inkomensverhoudingen tussen nieuw- en oud-gepensioneerden enerzijds, en tussen gepensioneerden en loontrekkenden anderzijds.

IV. — LES MESURES DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS SALARIES

L'égalité de traitement homme/femme

La fraction de calcul est maintenu en 45èmes pour les hommes.

Par le biais d'une période transitoire de 13 ans ('97-2009) elle est également instaurée progressivement (une étape tous les trois ans) pour les femmes (voir tableau).

La possibilité de l'âge flexible de la pension pour les femmes à partir de 60 ans est également prévue, en respectant la condition de carrière.

Par le biais d'une même période transitoire (13 ans), et au même rythme, les droits dans le chef des femmes sont élargis dans les autres secteurs de la sécurité sociale.

Travailleurs salariés — Femmes — Période transitoire

Années	Fraction de calcul	Relèvement âge concernant les droits des femmes dans les secteurs de la sécurité sociale
'97-'98-'99	41 ème	Age à atteindre 61 ans
2000-2001-2002	42 ème	62 ans
2003-2004-2005	43 ème	63 ans
2006-2007-2008	44 ème	64 ans
2009 et s.	45 ème	65 ans

Instauration d'un système de « droit minimum par année de carrière »

Pour chaque année de carrière, on prévoit un droit minimum :

— Le droit minimum par année de carrière est calculé en fonction du salaire mensuel minimum actuel à l'âge de 21 ans, à savoir 42 493 fr. Pour une carrière complète (45 ans) cela donne droit à une pension de 25 496 fr./m (montant isolé) ou 31 870 fr./m (montant charge de famille).

— Le niveau de la pension minimum actuelle (27 775 fr./m montant isolé pour une carrière complète) reste garanti pour ceux qui remplissent les conditions actuelles en matière de pension minimum;

— Le droit minimum est accordé par année de carrière au départ d'un emploi à mi-temps et est proratisé;

— L'entrée en vigueur du mécanisme des droits minimums est soumise à deux conditions :

1. prouver 15 ans de carrière au minimum (y compris les assimilations) dans le régime des travailleurs salariés;

2. le montant de la pension ne peut dépasser 35 000 fr./m (pension de retraite isolé pour une carrière complète). En d'autres termes, si le calcul normal de la pension donne un montant mensuel pour

IV. — DE MAATREGELEN WERKNEMERSPENSIOENEN

Gelijkberechtiging mannen/vrouwen

De pensioenberekingsbreuk wordt op 45sten gehouden voor de mannen.

Door middel van een overgangperiode van 13 jaar ('97-2009) wordt deze ook voor de vrouwen geleidelijk (om de 3 jaar een stap) ingevoerd (zie tabel).

Ook voor de vrouwen wordt vanaf 60 jaar, de mogelijkheid voorzien om op flexibele wijze het pensioen op te nemen mits te voldoen aan de loopbaanvoorwaarde.

In eenzelfde overgangperiode (13 jaar) en tegen hetzelfde ritme worden de rechten van de vrouwen verruimd in de andere takken van de sociale zekerheid.

Werknemers — vrouwen — overgangperiode

Jaren	Berekeningsbreuk	Leeftijd verruiming rechten vrouwen in andere takken sociale zekerheid
'97-'98-'99	41 sten	Tot bereiken leeftijd 61 j.
2000-2001-2002	42 sten	62 j.
2003-2004-2005	43 sten	63 j.
2006-2007-2008	44 sten	64 j.
2009 e.v.	45 sten	65 j.

Invoering van een systeem van minimumrecht per loopbaanjaar

Voor elk loopbaanjaar wordt een minimumrecht ingevoerd :

— Het minimumrecht per loopbaanjaar wordt berekend in functie van het huidige minimum maandloon op de leeftijd van 21 j., met name 42 493 fr. Dit geeft voor een volledige loopbaan (45 j.) recht op een pensioen van 25 496 fr./m (bedrag alleenstaande) of 31 870 fr./m (gezinsbedrag).

— Het niveau van het huidige minimumpensioen (27 775 fr./m bedrag alleenstaande voor een volledige loopbaan) blijft gewaarborgd voor diegenen die aan de huidige voorwaarden inzake het minimumpensioen voldoen;

— Het minimumrecht wordt per loopbaanjaar toegekend vanaf een half-time tewerkstelling en wordt geproratiséerd.

— De inwerkingtreding van het mechanisme van de minimumrechten, is gekoppeld aan twee voorwaarden :

1. minimaal 15 loopbaanjaren (gelijkstellingen inbegrepen) in het stelsel werknemers bewijzen.

2. het pensioenbedrag mag de 35 000 fr./m (rustpensioen alleenstaande voor een volledige loopbaan) niet overschrijden. M.a.w. geeft de normale pensioenberekening voor een volledige loopbaan een

une carrière complète supérieur à 35 000 fr./m, ancienne année n'est portée au droit minimum annuel.

Si le calcul normal de la pension donne un montant mensuel pour une carrière complète inférieur à 35 000 fr./m, les années les moins avantageuses de la carrière sont portées jusqu'au droit minimum annuel.

Cette correction ne peut jamais avoir comme conséquence que le montant mensuel dépasse les 35 000 fr./m pour une carrière complète.

Ces conditions peuvent être modifiées par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres et ce après avis du Comité de Gestion de l'ONP, qui établit annuellement une évaluation de ce système de droit minimum.

Ce système de droit minimum par année de carrière a pour objectif d'atteindre une plus grande égalité de fait principalement en ce qui concerne l'infériorisation des femmes dans le passé.

La réalisation effective de l'égalité de traitement entre hommes et femmes nécessite des mesures en vue de la revalorisation des fonctions et emplois spécifiques des femmes par l'introduction à cet égard d'un système neutre de classification des fonctions.

Le gouvernement insistera auprès des partenaires sociaux pour traiter cette problématique dans le cadre du prochain accord interprofessionnel.

Résorption du « coefficient de revalorisation »

Le coefficient de revalorisation est résorbé au cours d'une période transitoire de 9 ans ('97-2005), au rythme de 0,004 par an.

Cette mesure vise la diminution de la hausse des dépenses. La suppression progressive du coefficient de revalorisation de 0,004 % par année permet encore une certaine augmentation du montant de la pension.

En cas de carrières identiques, la personne pensionnée en dernier lieu aura néanmoins toujours une pension plus élevée que son collègue qui a pris sa pension un an plus tôt.

Année	Suppression progressive du coefficient de réévaluation
1997	1,032
1998	1,028
1999	1,024
2000	1,020
2001	1,016
2002	1,012
2003	1,008
2004	1,004
2005	1,000

Age flexible à partir de 60 ans et conditions de carrière

L'âge à partir duquel l'on peut prendre sa pension « anticipativement », est fixé à 60 ans pour les hommes et pour les femmes.

maandbedrag van meer dan 35 000 fr./m, dan wordt geen enkel jaar opgetrokken tot het minimumjaarrecht.

Geeft de normale pensioenberekening een maandbedrag beneden de 35 000 fr./m voor een volledige loopbaan dan worden de slechte loopbaan jaren opgetrokken tot aan het minimumjaarrecht.

Deze correctie kan nooit tot gevolg hebben dat het maandbedrag de 35 000 fr./m voor een volledige loopbaan overtreft.

Door een in ministerraad overlegd koninklijk besluit kunnen deze voorwaarden gewijzigd worden en dit na advies van het Beheerscomité van de RVP dat een jaarlijkse evaluatie van dit systeem van minimumrecht per loopbaanjaar maakt.

Dit systeem van minimumrecht per loopbaanjaar heeft als doelstelling een meer feitelijke gelijkberechtiging te verwezenlijken vooral t.a.v. de achterstelling van de vrouwen in het verleden.

Het daadwerkelijk verwezenlijken van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen vereist maatregelen met het oog op de herwaardering van specifieke vrouwelijke functies en jobs door het opstellen van sex-neutrale functie-classificaties.

De regering zal er bij de sociale partners op aandringen deze problematiek te behandelen in het kader van het volgend interprofessioneel akkoord.

Afbouw « Herwaarderingscoëfficiënt »

De herwaarderingscoëfficiënt wordt afgebouwd in een overgangperiode van 9 jaar ('97-2005), aan het ritme van 0,004 per jaar.

Deze maatregel beoogt de mildering van de stijging. De vermindering van de herwaarderingscoëfficiënt met 0,004 per jaar laat nog steeds een zekere rijping van het pensioenbedrag toe.

Bij identieke loopbanen zal een later gepensioneerde nog steeds meer pensioen hebben dan zijn één jaar vroeger op rust gestelde collega.

Jaren	Afbouw herwaarderingscoëfficiënt
1997	1,032
1998	1,028
1999	1,024
2000	1,020
2001	1,016
2002	1,012
2003	1,008
2004	1,004
2005	1,000

Flexibele pensioenleeftijd vanaf 60 jaar en loopbaanvoorwaarden

De leeftijd vanaf dewelke men « vervroegd » het pensioen kan opnemen, wordt voor mannen en vrouwen vastgesteld op 60 jaar.

Pour pouvoir prétendre à la pension anticipée il faut remplir la condition de carrière (toutes les années de carrière de tous les régimes sont accumulées). Cette condition de carrière évolue de 20 ans à 35 ans sur une période de 9 ans ('97-2005).

Année	Condition de carrière
—	—
1997	20
1998	22
1999	24
2000	26
2001	28
2002	30
2003	32
2004	34
2005	35

Les périodes durant lesquelles la carrière a été interrompue (avec ou sans statut d'interruption de carrière), pour l'éducation des enfants (moins de 6 ans) sont prises en considération pour 3 ans au maximum.

Périodes assimilées et à régulariser

1. La possibilité de régularisation des périodes d'étude est assouplie en portant la période durant laquelle une décision doit être prise de 5 à 10 ans.

De ce fait, toute la période (décision + paiement) est portée de 10 à 15 ans. La régularisation est possible sur base du droit minimum.

2. Pour de futures périodes d'inactivité qui visent des mesures de redistribution du travail, au total deux années sont assimilées gratuitement sur base du droit minimum par année de carrière. Cette mesure est également applicable au « travail à temps partiel avec maintien des droits ».

Le « bonus » est porté à 3 ans pour la pause carrière en vue de permettre l'éducation des enfants âgés de moins de 6 ans.

Plafond salarial et liaison au bien-être

1. Le plafond de calcul indexé est rehaussé tous les deux ans sur base de la marge des augmentations réelles des salaires.

L'augmentation exacte du pourcentage est fixée par arrêté royal délibéré en conseil des ministres.

2. Le droit minimum par année de carrière est lié à l'évolution du salaire minimum mensuel garanti.

3. En outre, par arrêté royal délibéré en conseil des ministres, la possibilité est prévue d'accorder aux pensionnés, de façon sélective (en fonction du montant et/ou de la date d'entrée en vigueur de la pension) une augmentation du bien-être.

Het vervroegd opnemen van het pensioen is afhankelijk van het voldoen aan een loopbaanvoorwaarde. Deze loopbaanvoorwaarde evolueert van 20 jaar naar 35 jaar over een periode van 9 jaar ('97-2005). De loopbaan jaren uit alle stelsels worden samengesteld.

Jaar	Loopbaanvoorwaarde
—	—
1997	20
1998	22
1999	24
2000	26
2001	28
2002	30
2003	32
2004	34
2005	35

De perioden tijdens dewelke de loopbaan werd onderbroken (al of niet met het statuut van loopbaanonderbreker) voor de opvoeding van kinderen (< 6 j.) worden voor maximaal 3 jaar in aanmerking genomen.

Gelijkgestelde en te regulariseren perioden

1. De mogelijkheid tot regularisatie van de studieperioden wordt versoepeld, door de tijdsperiode binnen dewelke men een beslissing dient te nemen van 5 jaar naar 10 jaar, te verlengen.

Aldus wordt de hele periode (beslissing + betaling) van 10 op 15 jaar gebracht. De regularisatie is mogelijk op het niveau van het minimumrecht.

2. Voor toekomstige perioden van inactiviteit die kaderen in het streven naar arbeidsherverdeling worden in totaal twee jaren, gratis gelijkgesteld op basis van het minimumrecht per loopbaanjaar. Deze maatregel wordt ook van toepassing op de « deeltijdse met behoud van rechten ».

Dit totaal wordt op 3 jaren gebracht voor de loopbaanonderbreking om kinderen jonger dan 6 jaar op te voeden.

Loonplafond en welvaarts koppeling

1. Het geïndexeerd berekeningsplafond wordt om de twee jaar verhoogd op basis van de marge voor reële loonsverhogingen.

Het exacte verhogingspercentage wordt vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

2. Het minimumrecht per loopbaanjaar wordt gekoppeld aan de evolutie van het gewaarborgd minimum maandloon.

3. Daarnaast wordt in de mogelijkheid voorzien om bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de gepensioneerden op een selectieve wijze (in functie van de hoogte en/of de ingangsdatum van het pensioen) een welvaartsverhoging toe te kennen.

Scénario dans la réforme des pensions**Période transitoire pour l'égalité de traitement, coefficient de revalorisation et conditions de carrière**

Les propositions partent d'une carrière complète. En cas de carrière incomplète, l'on travaille sur base de la carrière réelle. Idem si année de moins de 312 jours.

Scenario van de pensioenhervorming**Overgangperiode gelijkberechtigting, herwaarderingscoëfficiënt en loopbaanvoorwaarde**

De voorstellen gaan uit van volledige loopbanen. Bij onvolledige loopbanen moet er pro rata gewerkt worden. Idem indien er geen 312 dagen in één jaar zijn.

Années — Jaren	Fraction de carrière — Berekeningsbreuk		Conditions de carrière ⁽¹⁾ — Loopbaan-voorwaarde ⁽¹⁾	Date à partir de laquelle on peut partir en pension si on remplit les conditions de carrière — Leeftijd vanaf dewelke men op pensioen kan gaan mits te voldoen aan de loopbaanvoorwaarde	Date à partir de laquelle on peut partir en pension si on ne remplit pas les conditions de carrière — Leeftijd vanaf dewelke men op pensioen kan gaan zonder te voldoen aan de loopbaanvoorwaarde		Extension des droits dans les autres branches de la sécurité sociale pour les femmes — Uitbreiding andere takken sociale zekerheid voor de vrouwen	Suppression progressive du coefficient de revalorisation — Afbouw herwaarderingscoëfficiënt	
	Homme / Man	Femme / Vrouw		Homme/Femme. — Man /Vrouw	Homme / Man	Femme / Vrouw			
1997	45	41	20	60	65	61	61	0,004	1,032
1998	45	41	22	60	65	61	61	0,004	1,028
1999	45	41	24	60	65	61	61	0,004	1,024
2000	45	42	26	60	65	62	62	0,004	1,020
2001	45	42	28	60	65	62	62	0,004	1,016
2002	45	42	30	60	65	62	62	0,004	1,012
2003	45	43	32	60	65	63	63	0,004	1,008
2004	45	43	34	60	65	63	63	0,004	1,004
2005	45	43	35	60	65	63	63	0,004	1,000
2006	45	44	35	60	65	64	64	0	1,000
2007	45	44	35	60	65	64	64	0	1,000
2008	45	44	35	60	65	64	64	0	1,000
2009	45	45	35	60	65	65	65	0	1,000

⁽¹⁾ 1 an = min. 1248 h (ex. 312 jours à 4 H). — 1 jaar = min. 1 248 u. (bv. 312 dagen aan 4 u.).

DIMINUTION DES DEPENSES DANS LES DEPENSES DES PENSIONS DU SECTEUR SALARIE**Calcul des pensions
(toutes les mesures cumulées)**

Dépenses en moins (source ONP)
(en milliards)

1997	- 1,85 ⁽¹⁾
1998	- 3,99
1998	- 4,52
2000	- 6,91
2001	- 9,09
2002	- 9,77
2003	- 13,35
2004	- 17,97
2005	- 20,86
2006	- 21,5
2007	- 23,66
2008	- 25,97
2009	- 28,28

⁽¹⁾ Le chiffre de 1997 a été établi comme si tous les nouveaux pensionnés au 1^{er} janvier 1997 tombaient sous le nouveau régime.

MILDERING VAN DE UITGAVEN IN DE WERKNEMERSPENSIOENEN**Pensioenhervorming
(alle maatregelen gecumuleerd)**

Minderuitgaven (Bron RVP)
(in miljarden van 1995)

1997	- 1,85 ⁽¹⁾
1998	- 3,99
1998	- 4,52
2000	- 6,91
2001	- 9,09
2002	- 9,77
2003	- 13,35
2004	- 17,97
2005	- 20,86
2006	- 21,3
2007	- 23,66
2008	- 25,97
2009	- 28,28

⁽¹⁾ Het cijfer voor 1997 gaat er van uit dat alle nieuw gepensioneerden met ingang van 1 januari 1997 onder de nieuwe pensioenwetgeving zouden vallen.

Les économies prévues pour les années 2006 à 2009 ne sont que la continuation de la tendance des années précédentes étant donné que le modèle de calcul et le sondage de l'ONP ne permettent des estimations que jusqu'en 2005.

V. — PENSIONS DES INDEPENDANTS

1. Introduction

A partir des préfigurations du Bureau du plan, il est possible de conclure que le nombre de ??? jusqu'en 2005-2010, avant de connaître une forte augmentation jusqu'en 2030.

En milliers (équivalents d'une carrière complète). — <i>In duizenden (volledige loopbaanequivalenten)</i>	1994	1999	2005	2010	2020	2030	2040	2050
Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i>	271	254	235	241	299	349	367	369

Ces dernières années, le nombre d'indépendants pensionnés a néanmoins augmenté de 464 669 en 1990 à 500 600 en 1995, soit en moyenne de 7 200 unités par an, ou 1,5 %.

Il y a lieu de mentionner dès à présent que chez les indépendants, la proportion entre les actifs et les non-actifs représente aujourd'hui à peine 1,5. En 1971, elle était encore de 2,27.

Durant la même période, les prestations dans le secteur des pensions ont évolué de 54,9 milliards de francs en 1990 à 68,2 milliards de francs en 1995, soit une augmentation annuelle moyenne de 4,8 %.

Même si l'augmentation moyenne des dépenses à concurrence de 4,8 % (inflation incluse) dans un passé récent, nonobstant l'augmentation constatée des pensionnés-indépendants, peut être partiellement expliquée par la réalisation des dernières phases de la programmation des pensions, par laquelle la pension minimum des indépendants a été liée au revenu garanti des personnes âgées, ces chiffres démontrent l'importance de mesures pour garantir l'équilibre financier du régime légal.

Les prévisions budgétaires récentes en outre font apparaître une stagnation relative des cotisations. La viabilité d'un point de vue financier du statut social dans son ensemble, et du régime des pensions-indépendants en particulier implique dès lors un effort comprenant des mesures structurelles en recettes dès 1997, qui atteignent leur vitesse de croisière vers 2001, en attendant que des mesures structurelles en dépenses, plus particulièrement dans le secteur des pensions, atteignent à partir de cette date un rendement budgétaire substantiel.

A cette fin il est décidé :

— d'atténuer l'accroissement des dépenses occasionnées par la pension proportionnelle des indépendants;

De besparingen geraamd voor de jaren 2006 en 2009 zijn louter een voortzetting van de trend uit de voorgaande jaren daar het berekeningsmodel en de steekproef van de RVP slechts ramingen toelaten tot 2005.

V. — PENSIOENEN ZELFSTANDIGEN

1. Inleiding

Op basis van onderstaande vooruitzichten van het Planbureau kan men besluiten dat het aantal gepensioneerd in de sector zelfstandigen in de eerstkomende periode tot 2005-2010, licht vermindert om vanaf dan fors te stijgen naar 2030 toe.

De voorbije jaren steeg het aantal gepensioneerd zelfstandigen van 464 669 in 1990 naar 500 600 in 1995, hetzij gemiddeld met 7 200 per jaar, of 1,5 %.

Hierbij dient onmiddellijk aangestipt dat de huidige verhouding bij de zelfstandigen tussen actieven en niet-actieven amper nog 1,5 bedraagt. In 1971 was dit nog 2,27.

In dezelfde periode evolueerden de pensioenprestaties van 54,9 miljard frank in 1990 naar 68,2 miljard frank in 1995, hetzij gemiddeld een jaarlijkse stijging met 4,8 %.

Zelfs al is de gemiddelde toename van de uitgaven met 4,8 % (inclusief inflatie) in een recent verleden, naast de verhoging van het aantal gepensioneerd zelfstandigen, deels te verklaren door de uitvoering van de laatste fasen van de programmatie-pensioenen, waarbij het minimumpensioen voor zelfstandigen werd gekoppeld aan het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, dan nog wijzen deze cijfers op de noodzaak van maatregelen om het financieel evenwicht in het wettelijk stelsel veilig te stellen.

De recentste budgettaire vooruitzichten aan ontvangstenzijde wijzen daarenboven op een relatieve stagnatie van de bijdragen. De financiële leefbaarheid van het sociaal statuut in het algemeen en van de pensioenregeling-zelfstandigen in het bijzonder veronderstelt dan ook dat, naar aanleiding van de begroting 1997, werk wordt gemaakt van structurele maatregelen aan de inkomstenzijde, die tegen 2001 op kruissnelheid komen, in afwachting dat structurele maatregelen aan uitgavenzijde, meer bepaald in de pensioensector, vanaf die datum substantiële budgettaire effecten beginnen te sorteren.

Daartoe wordt beslist :

— tot een mildering van de toekomstige groei van de uitgaven van het proportioneel pensioen voor zelfstandigen;

- d'instaurer une condition de carrière;
- d'exécuter la directive CE 79/7 du 19 décembre 1978 concernant l'égalité de traitement entre hommes et femmes;
- de confirmer le lien entre la pension minimum des indépendants et le revenu garanti des personnes âgées.

2. La pension proportionnelle

Les dépenses en pensions seront dans les années à venir influencées de manière croissante par la pension proportionnelle ⁽¹⁾ qui a été instaurée en 1984. A ce jour, son effet budgétaire est difficilement mesurable, vu les augmentations récentes et importantes de la pension minimum, qui est liée, et le reste, au revenu garanti des personnes âgées. Cette opération avait en effet comme conséquence que l'impact budgétaire de la proportionnalité pour les années précédentes a largement été neutralisé. Vu l'effet-volume, la pension minimum continuera dans un prochain avenir, à peser lourdement dans la totalité des dépenses en matière de pensions.

Faute de mesures, la pension proportionnelle risque, au plus tard vers 2029, d'affecter durablement l'équilibre financier du statut social, certainement si l'on prend en compte l'augmentation attendue du nombre des pensionnés indépendants aux alentours de la même période.

Il est dès lors impératif de prendre durant cette période de transition des mesures pour contrôler l'accroissement des dépenses qui accompagneront ce mode de calcul et pour au moins les faire coïncider avec la part des cotisations, que les indépendants destinent réellement à leur pension légale (principe d'assurance).

En décidant d'adapter la formule de calcul de la pension proportionnelle, on obtiendra une modération des droits de pension constitués pour les années après 1996 dans le cadre de la pension proportionnelle (fiche en annexe).

Cette mesure aura à partir de 2010 un impact budgétaire significatif.

3. Egalité de traitement entre hommes et femmes

L'exécution de la directive — CEE 79/7 du 19 décembre 1978 constitue incontestablement un élément essentiel de la réforme du régime des pensions dans le statut social.

Dans ce domaine, le régime des indépendants suit dans une large mesure les décisions prises dans celui

- tot de invoering van een loopbaanvoorwaarde;
- tot de uitvoering van de EG-Richtlijn 79/7 van 19 december 1978 inzake de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen;
- tot bevestiging van de koppeling tussen het minimumpensioen voor zelfstandigen en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

2. Het proportioneel pensioen

De uitgaven voor pensioenprestaties zullen de komende jaren in toenemende mate worden beïnvloed door het proportioneel pensioen dat in 1984 werd ingevoerd ⁽¹⁾. Op vandaag is het budgettaire effect ervan moeilijk meetbaar, gelet op de recente sterke verhogingen van het minimumpensioen, dat gekoppeld is en blijft aan het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Deze operatie had immers voor gevolg dat het budgettaire effect van de proportionaliteit voor het verleden grotendeels werd geneutraliseerd. Ook in de nabije toekomst zal, door het volume-effect, het minimumpensioen zwaar blijven doorwegen in de pensioenuitgaven.

Bij gebrek aan maatregelen dreigt het proportioneel pensioen, uiterlijk tegen 2029, wanneer dit stelsel op kruissnelheid komt het financieel evenwicht in het statuut te ondermijnen, zeker wanneer men tevens rekening houdt met de verwachte toename van het aantal gepensioneerd zelfstandigen rond dat tijdstip.

Het is dan ook van groot belang om in de komende overgangperiode maatregelen te treffen om de aangroei van de uitgaven te beheersen en minstens in overeenstemming te brengen met het aandeel van de bijdragen die de zelfstandigen werkelijk besteden aan hun wettelijk pensioen (verzekeringsprincipe).

Door een aanpassing in de berekeningsformule van het proportioneel pensioen te beslissen, bekomt men een toekomstige mildering van de pensioenrechten opgebouwd na 1996 in het raam van het proportioneel pensioen (fiche in bijlage).

Deze maatregel zal tegen 2010, significante budgettaire effecten beginnen te sorteren.

3. Gelijkberechtiging van mannen en vrouwen

De uitvoering van de EEG-richtlijn 79/7 van 19 december 1978 vormt ongetwijfeld ook in het sociaal statuut een essentieel element van de pensioenherforming.

Op dit vlak volgt de regeling van de zelfstandigen in grote lijnen de beslissingen in de werknemersrege-

⁽¹⁾ Pour les années de carrière situées avant 1984, le statut social attribue une pension forfaitaire par année. Pour les années de carrière à partir de 1984, la pension est calculée en fonction des revenus de l'indépendant, c'est-à-dire de manière proportionnelle.

⁽¹⁾ Voor de loopbaanjaren gelegen vóór 1984 wordt in het sociaal statuut een forfaitair pensioen toegekend per loopbaanjaar. Voor de loopbaanjaren vanaf 1984 wordt het pensioen berekend in functie van de bedrijfsinkomsten van de zelfstandige. Dit noemt men het proportioneel pensioen.

des salariés, plus particulièrement en ce qui concerne l'harmonisation progressive du calcul en 45^{ièmes} et l'instauration d'une condition de carrière, tant pour les hommes que pour les femmes et qui sera déterminante pour la pension anticipée à partir de 60 ans.

Aussi, le maintien du coefficient de réduction de 5 % par année d'anticipation dans le statut social et dès lors, l'instauration progressive de ce coefficient pour les femmes étaient inéluctables. Des calculs actuariels détaillés ont en effet démontré qu'une suppression éventuelle de ce coefficient entraînerait à vitesse de croisière, du fait de l'égalité de traitement, un surcoût de 10 % à 15 % pour les pensions des indépendants masculins.

A la lumière des ces mesures, deux corrections ont été approuvées en faveur des femmes-indépendantes. La réalisation de l'égalité de traitement au niveau juridique nécessite des mesures d'accompagnement qui réalisent l'égalité de fait.

3.1. En faveur des indépendants ⁽²⁾ qui disposent d'une carrière restreinte (au moins 15 ans et moins de 30 ans), uniquement en tant qu'indépendant, un certain nombre d'années de carrière supplémentaires sera octroyé, en fonction du nombre d'années d'activité.

Ainsi, dans le cas extrême, une femme ayant 27 ans de carrière comme indépendant à titre principal, obtiendra 3 années supplémentaires, et pourra dès lors, tout comme aujourd'hui faire valoir ses droits à la pension minimum des indépendants qui est liée au revenu garanti des personnes âgées. Dans cette hypothèse, l'effet de la réforme se trouve dès lors largement compensé.

Cette mesure ne peut avoir comme conséquence que le seuil pour revendiquer la pension minimum soit dépassé, ni que la fraction des années de carrière par l'octroi de ces années supplémentaires devienne supérieur à la situation avant l'instauration de l'égalité de traitement.

Les années supplémentaires seront prises en compte à concurrence du montant forfaitaire actuel.

3.2. En faveur des femmes indépendantes avec au moins 2/3 d'une carrière complète en tant qu'indépendant à titre principal (27 ans en 1996) une correction est apportée par l'octroi d'un supplément de pension de 5 000 fr. par an.

Ce supplément sera octroyé, en même temps que la pension, aux femmes qui prendront leur retraite entre le 1^{er} juillet 1997 et le 1^{er} janvier 2010, dans les limites des exceptions prévues par la directive-CEE. L'avantage correspond à 5 trimestres de carrière supplémentaires (au forfait actuel).

⁽¹⁾ Cette mesure s'applique aux hommes et aux femmes. La situation de fait est cependant telle que ce seront principalement des femmes (95 % du groupe-cible) qui en bénéficieront.

ling, meer bepaald wat betreft de geleidelijke verhoging van de loopbaanbreuk naar 45sten en invoering van een loopbaanvoorwaarde, zowel voor mannen als voor vrouwen, die bepalend wordt voor de vervroegde pensionering vanaf 60 jaar.

Daarnaast blijkt de handhaving van de pensioenverminderingcoëfficiënt van 5 % per jaar vervroeging in het sociaal statuut en dus de geleidelijke invoering ervan voor vrouwen onafwendbaar. Uit gedetailleerde actuariële berekeningen blijkt immers dat de gebeurlijke schrapping van deze coëfficiënt zou resulteren ingevolge het gelijkberechtigingsprincipe in een meerkost op kruissnelheid van tenminste 10 % tot 15 % voor de pensioenen van de mannelijke zelfstandigen.

Tegen deze achtergrond werden dan ook twee correcties ten voordele van de vrouwelijke zelfstandigen goedgekeurd. De juridische gelijkberechtiging dient immers gepaard te gaan met begeleidende maatregelen die de feitelijke gelijkberechtiging beogen.

3.1. Ten voordele van de zelfstandigen ⁽²⁾ met een loopbaan (15 jaar en minder dan 30 jaar, uitsluitend als zelfstandige) zullen een aantal extra loopbaanjaren worden toegekend in functie van de duur van hun carrière.

Zo zal in het meest verregaand geval een vrouw met 27 loopbaanjaren als zelfstandige in hoofdberoep, 3 extra jaren verkrijgen hetgeen haar zal toelaten, net zoals vandaag het geval is, om in aanmerking te komen voor het minimumpensioen van de zelfstandigen, dat gekoppeld is aan het gewaarborgd inkomen van bejaarden. Hierdoor wordt voor deze vrouwelijke zelfstandigen het effect van de huidige hervorming grotendeels gecompenseerd.

Deze maatregel kan er evenwel nooit toe leiden dat de grens om aanspraak te kunnen maken op het minimumpensioen wordt overschreden, noch dat de pensioenbreuk door het toekennen van deze extra-jaren in verhouding groter zou zijn dan indien de operatie « gelijkberechtiging » niet zou zijn doorgevoerd.

De extra-jaren worden in aanmerking genomen aan het huidig forfaitair bedrag.

3.2. Ten behoeve van de vrouwelijke zelfstandigen met minstens een 2/3 loopbaan als zelfstandige in hoofdberoep (27 jaar in 1996) wordt tevens een correctie ingevoerd onder de vorm van een forfaitaire pensioenbijslag van 5 000 fr. per jaar.

Deze bijslag zal samen met hun pensioenuitkering aan de vrouwen worden uitgekeerd die tussen 1 juli 1997 en 1 januari 2010 op pensioen gaan, binnen de grenzen van de toegelaten uitzonderingen van de EEG-richtlijn. Het voordeel stemt overeen met 5 kwartalen (aan het huidige jaarforfait) extra loopbaan voor de betrokkenen.

⁽¹⁾ Deze maatregel is zowel op mannelijke als op vrouwelijke zelfstandigen van toepassing. De feitelijke situatie is evenwel zo dat hoofdzakelijk vrouwen (95 % van de doelgroep) ervan zullen kunnen genieten.

4. Confirmation du lien entre la pension minimum et le revenu garanti des personnes âgées

Dans le cadre de la présente réforme le lien entre la pension minimum et le revenu garanti des personnes âgées instauré par la loi du 30 décembre 1992, instrument essentiel pour assurer un niveau socialement acceptable pour les pensions des indépendants, est confirmé.

5. Mesures diverses dans le secteur des pensions des indépendants

Dans le cadre de la présente modernisation du régime des pensions des indépendants, la base de deux nouveaux instruments, qui peuvent être exécutés par arrêté royal délibéré en conseil des ministres, est créée.

5.1. Le supplément sélectif de pension

Une base générale est créée, permettant l'instauration de suppléments sélectifs de pensions pour les indépendants ayant au moins 2/3 d'une carrière complète à titre principal.

Ce supplément trouvera une première application dans le cadre de la mesure de correction pour les femmes indépendantes, visée au point 3.2. ci-avant.

5.2. La pension à mi-temps

Afin d'augmenter la flexibilité en fin de carrière, la base légale est créée pour permettre par arrêté royal délibéré en conseil des ministres, l'instauration d'une pension à mi-temps pour les indépendants.

L'objectif étant de donner l'occasion aux indépendants ayant au moins 60 ans, remplissant la condition de carrière (cf. point 3 ci-avant), moyennant une réduction de moitié de leur pension, de poursuivre leur activité dans les limites plus souples que celles prévues dans le régime actuel de l'activité autorisée après pension. Les intéressés devront néanmoins avoir la qualité d'indépendant à titre principal au moment de la prise de pension.

Dès l'instant où ils cessent toute activité, les intéressés bénéficieront de leur pension initiale intégrale.

Il est important de souligner que le coefficient de réduction de 5 % par année d'anticipation reste intégralement d'application et que l'activité exercée simultanément avec la pension à mi-temps ne permet pas de créer de droits de pension supplémentaires.

4. Bevestiging van de koppeling van het minimumpensioen aan het gewaarborgd inkomen voor bejaarden

In het kader van deze modernisering wordt de koppeling tussen het minimumpensioen en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden bevestigd. Deze koppeling, ingevoerd bij de wet van 30 december 1992, is een essentieel instrument om een sociaal aanvaardbaar niveau voor het zelfstandigenpensioen te verzekeren.

5. Diverse maatregelen in de pensioensector-zelfstandigen

In het raam van de huidige modernisering van het pensioenstelsel van de zelfstandigen worden ten slotte twee nieuwe instrumenten gecreëerd, die bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kunnen worden uitgevoerd.

5.1. Selectieve pensioenbijslag

Er wordt een algemene basis gecreëerd voor de invoering van selectieve pensioenbijslagen voor zelfstandigen die minstens 2/3 van een volledige loopbaan als zelfstandige in hoofdberoep actief zijn geweest.

Deze bijslag krijgt een eerste toepassing in het raam van de correctiemaatregelen ten voordele van de vrouwelijke zelfstandigen, onder punt 3 hiervoor.

5.2. Halftijds pensioen

Teneinde de flexibiliteit op het einde van de loopbaanperiode te verhogen, wordt de basis gecreëerd om bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit een deeltijds pensioen voor zelfstandigen te kunnen invoeren.

Objectief hierbij is dat zelfstandigen, die tenminste 60 jaar oud zijn en aan de loopbaanvoorwaarden (cf. punt 3 hiervoor) voldoen, de mogelijkheid zullen hebben om, mits een tijdelijke halvering van hun pensioenuitkering, verder een zelfstandige activiteit uit te oefenen, die ruimer is dan de huidige grenzen inzake toegelaten activiteit na pensionering toelaten. Betrokkenen zullen evenwel op het ogenblik van hun pensionering als zelfstandige in hoofdberoep actief moeten zijn.

Op het ogenblik dat zij van het halftijds pensioen overstappen naar het voltijds pensioen, wordt hun oorspronkelijk berekend pensioen terug volledig uitbetaald.

Voor alle duidelijkheid moet er wel op gewezen worden dat de verminderingscoëfficiënt van 5 % per jaar vervroeging onverkort van toepassing blijft en dat de zelfstandige activiteit die gecombineerd wordt met het halftijds pensioen geen aanleiding kan geven tot het opbouwen van bijkomende pensioenrechten.

Le système de l'activité autorisée, tel qu'en vigueur à l'heure actuelle, reste intégralement d'application à côté de cette future pension à mi-temps.

6. Modération des dépenses pour les pensions des indépendants

Réforme des pensions (mesures cumulées)

Economie en millions de francs

1997	75
1999	142
2001	800
2005	1 220
Vitesse de croisière	5 450

Het systeem van de toegelaten activiteit, zoals het thans bestaat, blijft integraal behouden naast dit van het toekomstig deeltijds pensioen.

6. Mildering van de uitgaven in de zelfstandigenpensioenen

Pensioenhervorming (gecumuleerde maatregelen)

Minderuitgaven in miljoen frank

1997	75
1999	142
2201	800
2005	1 220
Kruissnelheid	5 450

ANNEXE 1

Fiche : pension proportionnelle

Pour les années de carrière situées avant 1984, le statut social attribue une pension forfaitaire par année. Pour les années de carrière à partir de 1984, la pension est calculée en fonction des revenus de l'indépendant, c'est-à-dire de manière proportionnelle.

En 1984, le point de départ, était que pour chaque franc de cotisation un même montant de pension devait être attribué aux indépendants et aux salariés, quelque soit le régime. En 1984 l'indépendant payait 8,2788 % de son revenu professionnel comme cotisation pour le régime des pensions. Le total des cotisations patronales et personnelles des salariés était à cette date de 16,36 % du salaire.

Afin de réaliser ce principe, la formule de calcul pour la pension des indépendants a été complétée d'une fraction qui donne la proportion entre ces pourcentages de cotisations.

La formule de calcul pour les pensions des indépendants était dès lors en 1984, par exemple pour un isolé :

revenus professionnels revalorisés x 60 % x 1/45 x 8,2788/16,36.

Les cotisations des salariés dans le secteur des pensions sont restées fixées à 16,36 % depuis lors, alors qu'elles ont augmenté de 8,2788 % à 10,0089 % avec un léger repli en 1990 et 1992, chez les indépendants.

Tenant compte du développement progressif des différents secteurs du statut social, notamment de la forte croissance des dépenses en soins de santé, il a été opté pour la stricte application du principe d'assurance. Le dernier coefficient* de la formule de calcul précitée a dès lors été corrigé en fonction de la part des cotisations des indépendants dans les prestations-pensions au sens strict du terme.

De plus une correction supplémentaire a été effectuée en ce qui concerne le calcul des droits de pensions des indépendants, qui pour les années à venir affèrent à leurs revenus professionnels qui excèdent 1 350 000 fr., ce montant étant le plafond absolu pour le calcul des pensions dans le régime des salariés. Chez les indépendants ce plafond absolu se situe au niveau du plafond intermédiaire pour le calcul des cotisations (en 1996 : 1 798 885 fr.).

En vue de tempérer les dépenses dans le secteur des pensions, la formule de calcul de la pension proportionnelle pour les années de carrière à venir est dès lors remplacée par la formule suivante :

(revenus professionnels revalorisés jusqu'à 1 349 164 fr. x 60 % x 1/45 x 0,567851) + (revenus professionnels revalorisés entre 1 349 164 et 1 798 885 x 60 % x 1/45 x 0,467909).

Le premier coefficient joue sous la tranche de revenus jusqu'à un montant égal au plafond applicable dans le régime des salariés, le second coefficient est appliqué à la

BIJLAGE 1

Fiche : proportioneel pensioen

Voor de loopbaanjaren gelegen vóór 1984 wordt in het sociaal statuut een forfaitair pensioen toegekend per loopbaanjaar. Voor de loopbaanjaren vanaf 1984 wordt het pensioen berekend in functie van de bedrijfsinkomsten van de zelfstandige. Dit noemt men het proportioneel pensioen.

In 1984 was men er vanuit gegaan dat één frank betaald voor een zelfstandigenpensioen slechts evenveel pensioen moest opleveren als één frank betaald voor een werknemerspensioen. In 1984 betaalde een zelfstandige 8,2788 % van zijn bedrijfsinkomen als sociale bijdrage voor de pensioenregeling. De som van de werkgevers- en werknemersbijdrage bedroeg toen 16,36 % van het loon.

Om het principe van « 1 frank bijdrage levert evenveel pensioen op » te realiseren, werd het resultaat van de voorgaande formule, voor wat de berekening van het zelfstandigenpensioen betreft, aangevuld met de breuk die de verhouding van deze twee bijdragepercentages weergeeft.

De berekeningsformule voor een zelfstandigenpensioen was derhalve, bijvoorbeeld voor een alleenstaande, in 1984 :

geherwaardeerde bedrijfsinkomsten x 60 % x 1/45 x 8,2788/16,36.

De pensioenbijdragen van de werknemers zijn sindsdien constant op 16,36 % gebleven, daar waar die in het sociaal statuut der zelfstandigen van 1984 tot 1996 gestegen is van 8,2788 % naar 10,0089 %, met twee kleine terugvallen in 1990 en 1992.

Rekening houdend met de geleidelijke uitbouw van de verschillende sectoren van het sociaal statuut, onder meer met de sterke groei van de uitgaven in de sector gezondheidszorgen, werd dan ook geopteerd voor een strikte toepassing van het verzekeringsprincipe en wordt de laatste coëfficiënt* van voormelde berekeningsformule gecorrigeerd in functie van het aandeel van de bijdragen van de zelfstandigen in de pensioenprestaties stricto sensu.

Daarenboven wordt een supplementaire correctie doorgevoerd voor wat betreft de berekening van de pensioenrechten van de zelfstandige, voor deze toekomstige jaren waarin hun inkomen hoger ligt dan 1 350 000 fr., zijnde het absoluut loonplafond waarop de werknemerspensioenen worden berekend. Bij de zelfstandigen valt dit absoluut plafond immers samen met het tussenplafond voor de bijdrageberekening (in 1996 : 1 798 885 fr.).

Met het oog op een mildering van de pensioenuitgaven wordt de berekeningsformule voor het proportioneel pensioen voor de toekomstige loopbaanjaren dan ook vervangen door de volgende formule :

(geherwaardeerd bedrijfsinkomen tot 1 349 164 fr. x 60 % x 1/45 x 0,567851) + (geherwaardeerd bedrijfsinkomen tussen 1 349 164 en 1 798 885 x 60 % x 1/45 x 0,467909).

De eerste coëfficiënt geldt voor de inkomensschijf tot aan een bedrag dat gelijk is aan het loonplafond in de werknemersregeling, de tweede coëfficiënt wordt gehan-

(*) Ce coefficient deviendra en principe un coefficient fixe. Cette décision est justifiée par l'instauration de la gestion globale dans la sécurité sociale, qui rend impossible l'identification des taux de cotisation spécifiques destinés aux régimes des pensions.

(*) Deze coëfficiënt wordt voor de toekomst in principe een vaste coëfficiënt. Deze beslissing wordt verrechtvaardigd door de invoering van het globaal beheer in de sociale zekerheid, dat de identificatie van specifieke pensioenbijdragevoeten onmogelijk maakt.

tranche de revenus entre ce dernier plafond et le plafond dans le régime des indépendants.

L'application d'une mesure moins linéaire ayant des effets moins prononcés en deçà du plafond dans le régime des salariés et nettement plus importante au dessus de ce dernier, entraîne une certaine sélectivité.

Afin de pouvoir prendre en compte d'éventuelles fluctuations dans la structure des cotisations et des dépenses du statut social à l'avenir, il est enfin proposé que ces coefficients puissent être modifiés par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres. Il est aussi proposé de laisser évoluer, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, le plafond de 1 349 164 fr. avec le plafond absolu dans le calcul des pensions dans le régime des salariés.

ANNEXE 2

SUPPLEMENT DE PENSION

La disposition suivante a été retenue :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, selon les conditions et modalités qu'il fixe, octroyer un supplément de pension sélectif aux indépendants qui ont une carrière d'indépendant à titre principal d'au moins 2/3 d'une carrière complète ».

A partir du 1^{er} juillet 1997 un supplément de pension de 5 000 fr. sera octroyé aux femmes indépendants qui ont une carrière d'indépendante à titre principal d'au moins 2/3 d'une carrière complète et dont la pension prend effectivement cours pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997, conformément à l'exception autorisée par la directive-CEE au principe du traitement égal, pour autant qu'elles prennent leur pension pendant la période de transition prévue dans le cadre de l'égalité de traitement.

ANNEXE 3

PENSION D'INDEPENDANT A MI-TEMPS

Il est envisagé de donner la possibilité aux indépendants qui remplissent la condition de carrière, qui sont âgés d'au moins 60 ans et qui sont actifs en tant qu'indépendant à titre principal au moment de prendre leur pension, de poursuivre l'exercice d'une certaine activité d'indépendant, moyennant une réduction de moitié de leur pension.

La pension est calculée à la date où ils adhèrent au système. Elle tombe intégralement sous l'application de la règle du coefficient de réduction de 5 % par année d'anticipation. Pendant la période de pension à mi-temps, l'intéressé ne peut plus constituer de droits à la pension.

teerd voor de inkomensschijf tussen dit laatste plafond en het plafond in de zelfstandigenregeling.

De verzoening van een minder drastische lineaire maatregel beneden het loonplafond van de werknemers met een significantere mildering erboven, zorgt voor een zekere selectiviteit.

Teneinde gebeurlijke grote schommelingen in de bijdragen- en uitgavenstructuur van het sociaal statuut in de toekomst in rekening te kunnen brengen, wordt tenslotte voorgesteld dat deze coëfficiënten bij in Ministerraad overlegd besluit kunnen worden gewijzigd. Tevens wordt voorgesteld om het plafond van 1 349 164 fr. bij in Ministerraad overlegd besluit, te laten mee-evolueren met het absoluut loonplafond dat speelt in de pensioenberekening van de werknemers.

BIJLAGE 2

PENSIOENBIJSLAG

Volgende bepaling wordt weerhouden :

« De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit volgens de voorwaarden en modaliteiten door hem bepaald een selectieve pensioenbijslag toekennen aan zelfstandigen met tenminste 2/3 van een volledige loopbaan als zelfstandige in hoofdberoep. »

Vanaf 1 juli 1997 wordt aan vrouwelijke zelfstandigen met een 2/3 loopbaan als zelfstandige in hoofdberoep en wiens pensioen effectief ten vroegste voor de eerste keer ingaat op 1 juli 1997, overeenkomstig de volgens de EEG-Richtlijn toegelaten exceptie op het principe van de gelijke behandeling, een pensioenbijslag van 5 000 fr. toe te kennen, voor zover zij op pensioen gaan tijdens de overgangperiode voorzien in het kader van de gelijkberechtiging.

BIJLAGE 3

HALFTIJD'S PENSIOEN ZELFSTANDIGEN

Overwogen wordt om zelfstandigen die de loopbaanvoorwaarde vervullen, tenminste 60 jaar zijn en op het moment van hun pensionering als zelfstandige in hoofdberoep actief zijn de mogelijkheid te geven om verder een zekere zelfstandige activiteit uit te oefenen, mits halvering van hun pensioenuitkering.

Hun pensioen wordt berekend op de datum waarop ze in het systeem stappen en valt onverkort onder de regel van de verminderingscoëfficiënt van 5 % per jaar vervroeging. Tijdens de periode van halftijds pensioen kan betrokkene geen pensioenrechten meer opbouwen.

V. — MESURES CONCERNANT LES DIFFERENTS REGIMES DE PENSIONS

1. Instauration d'une « Pension à mi-temps »

L'image sociale future consiste dans le fait que les « personnes travaillent de plus en plus durant leur période active » sur base volontaire, soit à temps plein soit à temps partiel, en alternance avec des périodes d'interruptions temporaires.

Actuellement, la flexibilité en fin de carrière se traduit principalement dans le choix de l'âge auquel il y aura cessation d'activité.

Le but est de prévoir un instrument de pension à « mi-temps » en vue du passage progressif de l'activité vers la non-activité.

La possibilité pour les travailleurs de prendre la pension à mi-temps à partir de 60 ans est prévue dans la législation de pension.

L'instauration du système et de ses modalités dans les trois régimes légaux de pension (salariés, public, indépendants) en tenant compte de la spécificité de chaque régime, est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

2. Optimiser les services rendus

Les services rendus aux pensionnés actuels et futurs seront améliorés en donnant une base légale au « Service Info Pensions », par laquelle ce dernier se trouvera renforcé, et par l'organisation d'un « Service de médiation » en faveur des pensionnés (voir Accord Gouvernemental et Loi Cadre).

Le Service Info Pensions existant actuellement, commun aux trois administrations des pensions, et installé depuis le 1^{er} janvier 1995, est encadré juridiquement. Ce service continuera à être du ressort des trois administrations concernées mais disposera néanmoins d'un personnel propre, détaché des différentes administrations des pensions.

Le médiateur indépendant recevra, examinera et répondra aux plaintes concernant le fonctionnement des administrations des pensions, la fixation des droits à pension, le paiement et le montant des avantages. Il interviendra également comme médiateur entre le citoyen et les administrations concernées par la matière des pensions.

VI. — MAATREGELEN MET BETREKKING TOT DE DIVERSE PENSIOENSTELSELS

1. Invoeren van een instrument van « Halftijds » pensioen

Het maatschappelijk toekomstbeeld bestaat erin dat mensen tijdens hun zogenaamde actieve periode meer en meer op vrijwillige basis hetzij voltijds deeltijds werken, afgewisseld met periodes waarin zij tijdelijk uittreden.

Flexibiliteit naar de einde loopbaanperiode vertaalt zich momenteel in hoofdzaak naar de keuze vanaf welke leeftijd men zijn/haar activiteit volledig stopzet.

Het opzet bestaat erin te voorzien in een instrument van « halftijds » pensioen met het oog op een geleidelijke overgang van activiteit naar non-activiteit.

De mogelijkheid voor werkenden vanaf de leeftijd van 60 jaar op halftijds pensioen wordt voorzien in de pensioenwetgeving.

De invoering van dit systeem en de modaliteiten ervan in de drie wettelijke pensioenstelsels (werknemers, overheid, zelfstandigen) rekening houdend met de specificiteit van elk stelsel, worden bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

2. Versterking van de dienstverlening

De dienstverlening aan de toekomstig en reeds gepensioneerden zal verbeterd worden door een wettelijke basis te geven aan de « Infodienst Pensioenen » waardoor deze versterkt kan worden, en door de organisatie van een « Ombudsdienst » ten behoeve van alle gepensioneerden.

De bestaande gemeenschappelijke Infodienst voor de drie pensioenadministraties, die vanaf 1 januari 1995 werd opgestart, wordt juridisch ingekaderd. Deze dienst zal derhalve blijven ressorteren onder de drie betrokken administraties maar niettemin over eigen personeel beschikken, die gedetacheerd worden uit de verschillende pensioenadministraties.

Een onafhankelijke Ombudsdienst zal klachten, in verband met de werking van de pensioenadministraties, de vaststelling van de pensioenrechten, uitbetaling en bedrag van de uitkeringen ontvangen, onderzoeken en beantwoorden. Hij zal tevens als bemiddelend orgaan optreden tussen de burger en de pensioenadministratie.